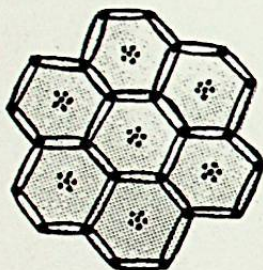


Chagatay Manual

János Eckmann



INDIANA UNIVERSITY, BLOOMINGTON
Mouton and Co., The Hague, The Netherlands

INDIANA UNIVERSITY PUBLICATIONS

URALIC AND ALTAIC SERIES

Editor: Thomas A. Sebeok

Volume 60

Copyright © 1966 by Indiana University

All rights reserved

Library of Congress Catalog Card Number: 66-63900

All orders from the United States of America and from Canada should be addressed to the Editor, Uralic and Altaic Series, Patton House, Indiana University, Bloomington, Indiana, 47401. Orders from all other countries should be sent to Mouton & Co., The Hague, The Netherlands.

Printed in the United States of America

INDIANA UNIVERSITY PUBLICATIONS

URALIC AND ALTAIC SERIES

Editor: Thomas A. Sebeok

Volume 60

Copyright © 1966 by Indiana University

All rights reserved

Library of Congress Catalog Card Number: 66-63900

All orders from the United States of America and from Canada should be addressed to the Editor, Uralic and Altaic Series, Patton House, Indiana University, Bloomington, Indiana, 47401. Orders from all other countries should be sent to Mouton & Co., The Hague, The Netherlands.

Printed in the United States of America

AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES

Research and Studies in Uralic
and Altaic Languages

Project No. 77

This text was developed pursuant to a contract between the United States Office of Education and the American Council of Learned Societies and is published with the permission of the United States Office of Education.

DEDICATED TO THE MEMORY

OF

MECDUT MANSUROĞLU

(1910-1960)

CONTENTS

INTRODUCTION	1
GRAMMAR	15
Abbreviations	17
Phonology	25
Alphabet and Transcription	25
Vowels	27
Classification of Vowels	27
Occurrence of Vowels	28
Vowel Harmony	29
Palatal Harmony	29
Labial Harmony	33
Changes of Vowels	36
Change of <u>ä</u> to <u>e</u> in the first Syllable	36
Labialization of the Stem Vowel	37
Labialization of Suffix and Connective Vowels	38
Euphony of Vowels	39
Syncope	39
Elision	40
Consonants	41
Classification of Consonants	41
Occurrence of Consonants	42
Changes of Consonants	42
Labials: <u>b/p</u> , <u>v/f</u> , <u>m</u>	42
Dentals: <u>d/t</u> , <u>s</u>	44
Alveopalatals: <u>š</u> , <u>č</u> , <u>y</u>	46
Gutturals: <u>g/k</u> , <u>g/q</u>	47
Laryngeals: <u>h</u>	50
Liquids: <u>r</u>	50

Metathesis	50
Doubling of Consonants	51
Haplogy	51
Note	51
Formation of Words	52
Formation of Nouns	52
Nouns from Nouns	52
Nouns from Verbs	59
Formation of Verbs	67
Verbs from Nouns	67
Verbs from Verbs	70
Compound Verbs	75
Inflection and Related Syntax	78
Inflection of the Noun	78
Plural	78
Possessive Relationship	79
Cases	81
Nominative	82
Genitive	83
Dative	86
Accusative	90
Locative	92
Ablative	94
Equative	100
Instrumental	102
Directive	102
Persian Declensional Elements	102
Adjective	103
Declension	103
Comparison	103
Numerals	104
Cardinals	104
Ordinals	108
Collectives	110
Distributives	110
Indefinite Numbers	111
Pronouns	111
Personal Pronouns	111
Demonstrative Pronouns	113
Reflexive Pronouns	115

Reciprocal Pronouns	116
Interrogative Pronouns	116
Indefinite Pronouns	117
Relative Pronouns	119
Adverbs	119
Postpositions and Prepositions	120
Postpositions Governing the Nominative	121
Postpositions Governing the Dative	124
Postpositions Governing the Ablative	125
Pseudo-Postpositions	127
Prepositions	132
Inflection of the Verb	133
Verbal Nouns	133
Verbal Noun in <u>-ġan/</u> <u>-ġän</u>	134
Verbal Noun in <u>-ġu/</u> <u>-ġü</u>	135
Verbal Noun in <u>-maq/</u> <u>-mäk</u>	137
Verbal Noun in <u>-r,</u> <u>-ar/</u> <u>-är,</u> <u>-ur/</u> <u>-ür</u>	138
Verbal Noun in <u>-mas/</u> <u>-mäš</u>	140
Verbal Noun in <u>-miš/</u> <u>-miš</u>	141
Gerunds	141
Gerund in <u>-a/</u> <u>-ä/</u> <u>-y</u>	141
Gerund in <u>-ġač/</u> <u>-ġäč</u>	145
Gerund in <u>-ġali/</u> <u>-ġäli</u>	145
Gerund in <u>-ġunča/</u> <u>-ġünčä</u> and <u>-ġuča/</u> <u>-ġüčä</u>	147
Gerund in <u>-p,</u> <u>-ban/</u> <u>-bän</u>	148
Gerund in <u>-may/</u> <u>-mäy</u> and <u>-mayin/</u> <u>-mäyin</u>	151
Personal Signs	152
Finite Forms	153
Basic Forms	153
Imperative	153
Voluntative	155
Preterit	156
Conditional	158
Preterit of the Conditional	159

Conditional of the Preterit.	160
Future-Optative	160
Preterit of the Future- Optative	161
The Future-Optative in -a/-ä	162
Forms from Verbal Nouns	162
Forms from the Verbal Noun in -r or -mas	162
Aorist	162
Indirect Aorist	164
Preterit of the Aorist	165
Conditional of the Aorist	166
Forms from the Verbal Noun in -mīš	167
Indirect Preterit	167
Pluperfect III	168
Conditional of the In- direct Preterit	168
Future-Optative of the Indirect Preterit	169
Forms from the Verbal Noun in -ġan	169
Perfect I	169
Indirect Perfect I	170
Pluperfect I	171
Conditional of Perfect I	171
Future-Optative of Perfect I	171
Forms from the Verbal Noun in -maqta	172
Forms from the Verbal Noun in -ġu	172
Categorical Future	172
The archaic Categori- cal Future in -ġam	173

Preterit of the Categori-	
cal Future	173
Conditional of the Cate-	
gorical Future	173
Necessitative	174
Forms from Gerunds	174
Forms from the Gerund	
in <u>-a/ -y</u>	174
Present	174
Imperfect	176
Forms from the Gerund	
in <u>-p</u>	176
Perfect II	176
Indirect Perfect II	178
Pluperfect II	179
Conditional of Perfect	
II	179
Future-Optative of	
Perfect II	179
Auxiliary Verbs	179
Particles	183
Conjunctions	185
Sentence Structure	186
Definitions	186
Parts of a Sentence	186
Subject	186
Predicate	188
Agreement of Subject and Predicate.	190
Object	192
Attribute	192
Appositive	195
Simple Sentences	196
Declarative Sentences	196
Interrogative Sentences	197
Optative Sentences	198
Imperative Sentences	199
Exclamatory Sentences	199
Compound Sentences	200
Copulative Clauses	200
Disjunctive Clauses	201

Adversative Clauses	201
Illative Clauses	202
Complex Sentences	202
Subject Clauses	203
Object Clauses	204
Attributive Clauses	206
Adverbial Clauses	207
Clauses of Place	207
Clauses of Time	208
Clauses of Manner	209
Clauses of Purpose	209
Clauses of Cause	210
Clauses of Result	211
Clauses of Comparison	211
Clauses of Condition	212
Clauses of Concession	214
Index	217
READER	249
A Description of Farghana	251
A Party in Muẓaffar Mīrzā's House	252
Bābur's Letter to his Son Humāyūn	253
'Alī Shīr Navā'ī	255
The Battle of Angora	256
On Love	258
The Seven Sleepers of Ephesus	260
Ghazals	261
Rubā'īs	269
Tuyuġs	270
Āīstān	272
GLOSSARY	273
BIBLIOGRAPHY	325

INDIANA UNIVERSITY PUBLICATIONS
URALIC AND ALTAIC SERIES

THOMAS A. SEBEOK, *Editor*

ANDREW VÁZSONYI, *Director of Publications*

Ilhan Başgöz, Ilse D. Cirtautas, Linda Dégh, John R. Krueger, Alo Raun,
Elaine K. Ristinen, Denis Sinor, Aimo Turunen, *Associate Editors*

Gyula Décsy (University of Hamburg), Lawrence Krader (Syracuse University), John Lotz (Columbia University), Samuel E. Martin (Yale University), Nicholas Poppe (University of Washington), Andreas Tietze (University of California, Los Angeles), *Consulting Editors*

Altaic Volumes

2.	Buriat Grammar, by Nicholas Poppe (1960) - - - - -	\$3.00
4.	Dagur Mongolian: Grammar, Texts, and Lexicon, by Samuel E. Martin (1961) - - - - -	\$5.00
6.	The Phonology of Modern Standard Turkish, by R. B. Lees (1961) - - - - -	\$3.50
7.	Chuvash Manual: Introduction, Grammar, Reader, and Vocabulary, by John R. Krueger (1961) - - - - -	\$5.50
8.	Buriat Reader, by James E. Bosson (supervised and edited by Nicholas Poppe) (1962) - - - - -	\$2.00
10.	Uzbek Newspaper Reader (with Glossary), by Nicholas Poppe (1962) - - - - -	\$2.00
13.	American Studies in Altaic Linguistics, edited by Nicholas Poppe (1962) - - - - -	o.p.
16.	Korean Folklore Reader, by David L. Olmsted (1963) - -	\$2.00
18.	Uzbek Structural Grammar, by André F. Sjoberg (1963) - -	\$3.50
19.	A Reference Grammar of Modern Turkish, by Lloyd B. Swift (1963) - - - - -	\$4.00
20.	Social Organization of the Mongol-Turkic Pastoral Nomads, by Lawrence Krader (1963) - - - - -	\$13.25
21.	Yakut Manual, by John R. Krueger (1963) - - - - -	\$4.00
22.	Turkish Literary Reader, by Andreas Tietze (1963) - - -	\$4.00

23.	Aspects of Altaic Civilization, edited by Denis Sinor (1963) -	\$5.00
24.	Khalkha Structure, by John G. Street (1963) - - - -	\$4.00
×25.	Tatar Manual, by Nicholas Poppe (1963) - - - -	\$3.50
×28.	Kazakh-English Dictionary, by Boris Shnitnikoff (with a Foreword by Nicholas Poppe) (1965) - - - - -	\$15.00
29.	Mongol Reader, by William M. Austin, John G. Hangin and Peter M. Onon (1963) - - - - -	\$3.00
30.	Le dialecte Monguor, by A. De Smedt and A. Mostaert (1964) - - - - -	\$5.50
32.	The Turkic Peoples—Selected Russian Entries from the Great Soviet Encyclopedia with an Index in English, edited by John R. Krueger (1963) - - - - -	\$12.00
×33.	Kirghiz Manual, (by Raymond J. Hebert) (supervised and edited by Nicholas Poppe) (1963) - - - - -	\$3.00
35.	Über die Sprache der Jakuten, by Otto Böhrling (1964) - -	\$16.50
36.	Bashkir Manual, by Nicholas Poppe (1964) - - - - -	\$3.00
37/I.	Mongols of the Twentieth Century I, by Robert A. Rupen (1964) - - - - -	\$10.00
37/II.	Mongols of the Twentieth Century II, Bibliography, by Robert A. Rupen (1964) - - - - -	\$5.00
×38.	Modern Mongolian: A Primer and Reader, by James E. Bosson (1964) - - - - -	\$3.50
43.	Fundamental Principles of Mongol Law, by Valentin A. Riasanovsky (1965) - - - - -	\$7.50
45.	Basic Course in Azerbaijani, by Fred W. Householder, jr. (1965) - - - - -	\$10.00
58.	Studies on the Secret History of the Mongols, by Kuo-yi Pao (1966) - - - - -	\$4.00
×59.	Basic Course in Uzbek, by Alo Raun (1967) - - - - under prep.	
60.	Chagatay Manual, by János Eckmann (1966) - - - - -	\$8.50
61.	Mongolia and the Mongols, by A. M. Pozdneyev - - - under prep.	
64.	The Kalmyk Mongols: A Study in Continuity and Change, by Paula G. Rubel (1967) - - - - -	\$7.50
69.	A Grammar of Orkhon Turkish, by Talat Tekin (1967) - under prep.	
73.	Basic Mongolian, by John Krueger and John Hangin (1967) - - - - -	under prep.

- 79/1. South Siberian Oral Literature, Volume 1, by V. V. Radloff
(1966) - - - - - under prep.
- 79/2. South Siberian Oral Literature, Volume 2, by V. V. Radloff
(1967) - - - - - under prep.

General Volumes

26. Peoples of Central Asia, by Lawrence Krader (reprint) (1966) \$6.00
48. Customary Law of the Nomadic Tribes of Siberia, by Valentin Riasanovsky (1965) - - - - - \$5.00
57. Religious Beliefs and Folklore of the Siberian Peoples, by Vilmos Diószegi (1967) - - - - - under prep.
- 66/1. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 1, edited by Ignác Kúnos and Bernát Munkácsi (reprint) (1966) - - - - \$8.00
- 66/2. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 2, (reprint) (1966) \$10.00
- 66/3. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 3, (reprint) (1966) \$8.00
- 66/4. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 4, (reprint) (1966) \$8.00
- 66/5. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 5, (reprint) (1966) \$8.00
- 66/6. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 6, (reprint) (1966) \$8.00
- 66/7. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 7, (reprint) (1966) \$8.00
- 66/8. Keleti Szemle—Revue Orientale, Volume 8, (reprint) (1966) \$8.00

All correspondence and orders from the United States of America or Canada should be addressed to the Editor, Uralic and Altaic Series, Indiana University Patton House, Bloomington, Indiana 47401

Orders from all other countries should be sent to Mouton & Co., Publishers, The Hague, The Netherlands